



[®]
gemini



OPERATIONS MANUAL

BEDIENUNGSHANDBUCH
MANUAL DEL OPERADOR
MANUEL D'INSTRUCTIONS

P-700

POWER AMPLIFIER

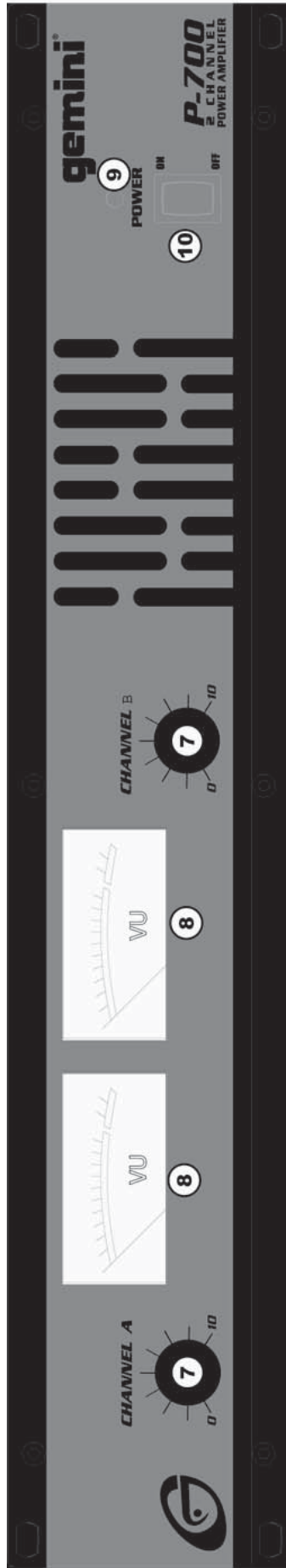
STEREO VERSTÄRKER
AMPLIFICADOR DE PODER ESTEREO
AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE STÉRÉO



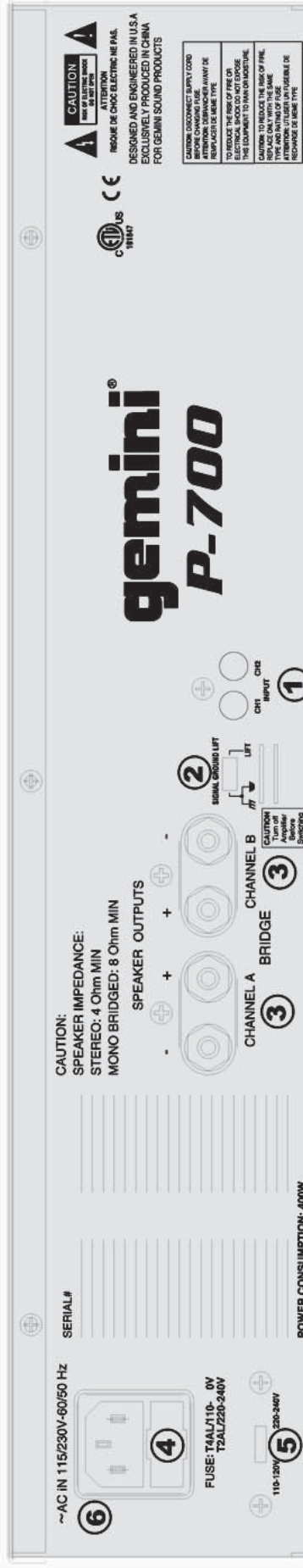
MULTI LANGUAGE INSTRUCTIONS:

| | |
|---------------|---------|
| English..... | Page 4 |
| Deutsch..... | Page 6 |
| Español..... | Page 8 |
| Français..... | Page 10 |

FRONT:



REAR:



INTRODUCTION:

Congratulations on purchasing a **Gemini Power Amplifier**. This state-of-the-art power amplifier includes the latest features and is backed by a **three year limited warranty**. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

FEATURES:

- State-of-the-art circuitry for the finest sound quality and reliability
- High output power to drive professional speakers without clipping
- Protection Circuitry (short circuit, thermal cutoff, sub/ultrasonic frequency filters, turn-on delay, main fuse, secondary fuses)
- Unbalanced stereo inputs with RCA type jacks
- Signal ground lift switch eliminates hum from connection loops
- Large blue-light illuminated VU meters to give you greater control
- Ultra-modern design with professional 19" rack mounts
- Front-to-rear airflow with variable speed fan control for maximum cooling and quietest possible operation
- Compact 2U well balanced enclosure
- Steel reinforced chassis construction for durability and longevity

CAUTIONS:

1. Read all operating instructions before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. There are **NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE**. Please contact the Gemini Service Department or your authorized dealer to speak to a qualified Gemini Sound Products technician.
3. Be sure to allow adequate front and rear ventilation to avoid possible heat damage to your equipment.
4. Be sure that **AC** power is **OFF** and all level controls are set to **MINIMUM** before making connections. This will eliminate any chance of unexpected, loud audio transients that could damage your speaker systems.

IN THE USA: IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS WITH THIS UNIT, PLEASE CALL 1 (732) 738-9003 FOR GEMINI CUSTOMER SERVICE. DO NOT ATTEMPT TO RETURN THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.

5. Be sure that **AC** power is **OFF** when changing modes of operation and when changing the position of the **Ground Lift Switch**.
6. **DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE**. Operators of electronic equipment should in no way be in contact with water.
7. When connecting to **AC** power line be sure you haven't lost the ground connection by using an adapter or extension cord without a **3** prong plug.
8. **DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES**.

CONNECTIONS:

REAR PANEL INPUT SECTION:

INPUT JACKS (1): Your amplifier has unbalanced stereo **RCA** type jacks, with the tip of the jack being **positive (+)** and the sleeve part being **negative (-)**, ground. Connect the output of your mixer here.

OUTPUT SECTION:

Disconnect unit from the **AC** power source before making any connections. Pay close attention to polarity when connecting your speakers. (Connect the positive wire to the red terminal and the negative wire to the black terminal). Connecting your speakers using the wrong polarity will not damage your speakers, but will impact the quality of the sound (lack of bass and incorrect stereo image).

SPEAKER OUTPUTS (3): the speaker output connectors are terminals that will accept a standard banana plug, or bare wire. Make sure that all the connections are clean when using bare wire connections. If any strands of wire from one connector touch the connector next to it, the sound will distort, and your amplifier will overheat.

NOTE: TOTAL SPEAKER IMPEDANCE MUST NOT BE LOWER THAN 4. (OHM) PER CHANNEL.

AC POWER SECTION:

FUSE (4): replace with proper type and rating.

AC INLET (6): is used to attach the power cord to the unit.

AC LINE VOLTAGE SWITCH (5): allows reconfiguring amplifier for either **110-120 V** or **220-240 V AC** lines.

GROUND LIFT SWITCH (2): is used to lift the ground from the chassis. (See the **Ground Lift Switch Instructions** for more detail.)

FRONT PANEL:

POWER SWITCH (10): turns the unit on and off.

POWER LED (9): the power **LED** lights when the power is on. If the power **LED** does not light, refer to the trouble-shooting guide.

LEVEL CONTROLS (7): control the input levels for each channel.

VU METERS (8): Large blue-light illuminated **VU METERS (8)** display the output level of each channel.

OPERATION:

STEREO OPERATION:

The unit has two channels for stereo operation. Each channel provides a separate signal at the speaker outputs. The following instructions are for use with **4** or **8** speakers of matched power ratings.

1. With the power **OFF**, connect your input cables to the **Channel A** and **Channel B** inputs using the **RCA INPUT JACKS (1)**
2. Connect your speakers to the **Channel A** and **Channel B SPEAKER OUTPUTS (3)**. **THE TOTAL SPEAKER LOAD MUST BE AT LEAST 4Ω PER CHANNEL.**
3. With the **LEVEL CONTROLS (7)** of both channels set to zero (fully counterclockwise), turn the **POWER SWITCH (10) ON**. Okay, now try playing some music and/or talking into your microphone, and set the level of your input as high as you think you'll need it. This way it will be as high above the amplifier's noise floor as possible so you'll get the best possible sound with the least amount of noise.
4. Now adjust your **LEVEL CONTROLS (7)** for each channel to your desired listening level. You also have the choice of keeping the volume of both speakers equal, or for certain situations you can adjust the volume so one side will be louder than the other.

USING THE GROUND LIFT SWITCH:

Depending on how your sound system is hooked up, sometimes applying the ground will create a quieter signal path. Sometimes lifting the ground can eliminate ground loops and that annoying hum to give you quieter and cleaner overall sound.

1. With the power amp **ON**, listen to the system in idle mode (no music or signal) with the ground **ON**. The **GROUND LIFT SWITCH (2)** will be in the left position.
2. Turn the power **OFF** before moving the **GROUND LIFT SWITCH (2)**. Now lift the ground by moving the **GROUND LIFT SWITCH** to the right. Turn the power back **ON** and listen to determine which position makes the overall sound quieter with the least amount of noise and hum.

CAUTION: DO NOT DISCONNECT THE AC GROUND ON THE POWER AMPLIFIER IN ANY WAY. THIS CAN BE VERY HAZARDOUS!!

SPECIFICATIONS:

| | |
|---|--|
| Output Power EIA: 1kHz @ 1% THD, Wrms | |
| Both Channels Driven 8: | 70 |
| Both Channels Driven 4: | 33 |
| Dynamic Headroom, dB: | 90 |
| At 8: | 1.5 |
| At 4: | 3.3 |
| Frequency Response: | 30 Hz – 50 kHz |
| Total Harmonic Distortion: | less than 0.1%, typical 0.05% at 1 kHz |
| Signal to Noise ratio: | 90 dB below rated power @ 8. |
| Damping factor: | greater than 150 @ 8. |
| Slew rate: | 10 V/μS |
| Voltage gain, dB: | 27 |
| Input Sensitivity (for rated power at 8.): | 1Vrms |
| Input Impedance (unbalanced): | 10 k. |
| Power consumption (at rated power at 4., both channels driven): | 400 W |
| AC Power Requirements: | 110-120 V or 220-240 V 60 / 50 Hz. |
| Indicators: | 1VU-meter per Channel 1 Power LED |
| Cooling: | Variable Speed Fan, Front-to-Rear Forced Air |
| Protection: | Short Circuit, Thermal Cut-off, Sub/Ultrasonic Frequency Filters, Turn-on Delay, Main Fuse, Secondary DC Fuses |
| Connectors: | |
| Inputs: | RCA Jacks |
| Speaker Outputs: | Binding Posts |
| Dimensions: | 19"W x 11"D x 3.5"H (483 x 280 x 89 mm) |
| Weight: | 12.9 lbs (5.85 kg) |

SPECIFICATIONS AND DESIGN ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE FOR PURPOSE OF IMPROVEMENT.

| SYMPTOM | CAUSE | SOLUTION |
|---|---|--|
| UNIT DOES NOT PRODUCE SOUND. POWER LED DOES NOT LIGHT. | <ul style="list-style-type: none"> • POWER SWITCH NOT IN ON POSITION. • POWER CABLE NOT CONNECTED TO AMPLIFIER OR TO OUTLET. • AC OUTLET NOT ACTIVE. • MAIN AMPLIFIER FUSE DEFECTIVE. | <ul style="list-style-type: none"> • MOVE POWER SWITCH TO ON POSITION. • CONNECT POWER CABLE TO AC SUPPLY. • CHECK CONDITION OF OUTLET. • REPLACE AMPLIFIER MAIN POWER FUSE ON REAR PANEL WITH CORRECT TYPE AND RATING. |
| POWER LED LIGHTS, BUT NO SOUND IS PRODUCED BY AMPLIFIER. | <ul style="list-style-type: none"> • NO INPUT SOURCE SIGNAL. • INPUT SOURCE NOT CONNECTED. • INPUT CONNECTING CABLE DEFECTIVE. • SPEAKER(S) NOT CONNECTED. • SPEAKER CABLE DEFECTIVE. • SPEAKER SYSTEM(S) INOPERATIVE. • AMPLIFIER'S LEVEL CONTROLS ARE SET TO ZERO. | <ul style="list-style-type: none"> • CHECK FOR PROPER FUNCTION OF INPUT SOURCE DEVICE. • CHECK INPUT CABLES AND CONNECTIONS. REPLACE QUESTIONABLE CABLES WITH KNOWN GOOD CABLES. • CHECK SPEAKER CABLES AND CONNECTIONS. REPLACE QUESTIONABLE CABLES WITH KNOWN GOOD CABLES. • CHECK OPERATING CONDITION AND STATUS OF SPEAKER SYSTEM(S). BE SURE THE LEVEL CONTROLS ARE PROPERLY SET. |
| SOUND IS PRESENT BUT VOLUME IS TOO LOW EVEN THOUGH SOURCE DEVICE IS SET TO A HIGH LEVEL. | <ul style="list-style-type: none"> • AMPLIFIER INPUT LEVEL CONTROLS ARE SET TOO LOW. • WRONG PIN CONNECTIONS IN CABLES. | <ul style="list-style-type: none"> • ADJUST LEVEL CONTROLS AS PER INSTRUCTIONS. • USE CORRECT CABLES (AS SHOWN ON BACK OF UNIT). |
| VERY LITTLE OR NO OUTPUT FROM SUBWOOFER OR NO BASS FROM FULL RANGE SPEAKERS WHEN OPERATING WITHOUT SUBWOOFERS. | <ul style="list-style-type: none"> • FREQUENCY SWITCH IS IN THE FULL RANGE MODE POSITION. | <ul style="list-style-type: none"> • MOVE THE FREQUENCY SWITCH TO THE 120 HZ OR THE 180 HZ POSITION. |
| LOUD 50/60 HZ OR 100/120 HZ HUM IS HEARD AT ALL TIMES THROUGH THE SPEAKER SYSTEMS. | <ul style="list-style-type: none"> • IMPROPER OR DEFECTIVE GROUND CONNECTION AT INPUTS. IMPROPER OR DEFECTIVE GROUND AT INPUT SOURCE DEVICE(S). • IMPROPER OR DEFECTIVE GROUND CONNECTION ON AC OUTLET. • GROUND LOOP THROUGH AC LINE CONNECTION/RACK MOUNTING. | <ul style="list-style-type: none"> • CHECK FOR PROPER AC LINE GROUND ON POWER AMP AND ALL INPUT DEVICES. • CHECK INPUT CABLES FOR ALL SOURCE DEVICES AND SIGNAL PROCESSING AS WELL AS INPUT CABLES TO POWER AMPLIFIER. CHECK POSITION OF GROUND LIFT SWITCH AS PER INSTRUCTIONS FOR LIFTING THE GROUND. • NEVER LIFT THE AC LINE GROUND ON THE POWER AMPLIFIER. IF YOU ARE NOT TOTALLY FAMILIAR WITH GROUND LIFTING OR UNIFICATION PROCEDURES, DO NOT ATTEMPT THEM WITHOUT FIRST CONSULTING YOUR DEALER OR A QUALIFIED SOUND TECHNICIAN FOR MORE INFORMATION ON GROUNDING. IMPROPERLY DONE, SUCH PROCEDURES CAN POSE A SAFETY AND/OR FIRE HAZARD. |
| SOUND IS DISTORTED. | <ul style="list-style-type: none"> • DISTORTION OCCURRING IN SOURCE DEVICE. • INPUT LEVEL IS SET TOO HIGH. | <ul style="list-style-type: none"> • CHECK CLIP INDICATORS ON INPUT SOURCE DEVICES AND RESET LEVELS IF NECESSARY TO ELIMINATE DISTORTION. • ADJUST LEVEL CONTROLS AS PER INSTRUCTIONS. |
| PROTECT LED REMAINS LIT OR GOES ON AND OFF INTERMITTENTLY AFTER USING AMPLIFIER FOR A SHORT TIME. | <ul style="list-style-type: none"> • UNIT IS OPERATING AT EXCESSIVELY HIGH TEMPERATURE. • EXTREMELY LOW SPEAKER IMPEDANCE. • SHORT IN SPEAKER CONNECTORS, SPEAKER CABLE OR SPEAKER SYSTEM. | <ul style="list-style-type: none"> • CHECK THAT AMPLIFIER IS ADEQUATELY VENTILATED ON THE FRONT AND REAR PANELS WHERE THE AIR VENTS AND FANS ARE LOCATED. IF OVERHEATED, LET THE AMPLIFIER COOL DOWN BEFORE APPLYING AN INPUT SIGNAL. • VERIFY SPEAKER SYSTEM IMPEDANCES. BE SURE THE TOTAL SPEAKER SYSTEM IMPEDANCE IS AT LEAST 4 OHM PER CHANNEL FOR CHANNELS A AND B, AND AT LEAST 2 OHM FOR THE SUBWOOFER CHANNEL. IF YOU ARE NOT SURE OF YOUR TOTAL SPEAKER IMPEDANCE LOAD, CONTACT YOUR DEALER FOR MORE INFORMATION. • CHECK CONDITION OF SPEAKER CABLES. • IF USING BARE WIRE CONNECTIONS ON THE OUTPUTS OF THE AMPLIFIER, BE SURE THAT NO STRANDS FROM ONE CONNECTOR ARE TOUCHING ANY OTHER CONNECTOR. |
| FUSE BLOWS INTERMITTENTLY. | <ul style="list-style-type: none"> • SPEAKER LOAD IMPEDANCE IS TOO LOW. • TYPE OR RATING OF THE FUSE IS NOT CORRECT. | <ul style="list-style-type: none"> • CHECK FOR SHORTS ON THE OUTPUTS. • CHECK YOUR SPEAKER IMPEDANCE (INFO FROM DEALER). • CHECK THAT THE FUSE TYPE AND RATING IS CORRECT. |
| PROTECT LED(S) STAY ON WITH NO SPEAKERS CONNECTED AND WITH THE AMPLIFIER COOLED DOWN. | <ul style="list-style-type: none"> • FAILED AMPLIFIER. | <ul style="list-style-type: none"> • CONTACT THE GEMINI SERVICE DEPARTMENT OR YOUR AUTHORIZED DEALER TO SPEAK TO A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN. IN THE U.S.A. CALL 1-732-738-9003 |

EINLEITUNG:

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines **Leistungsverstärkers** von **Gemini**. Die neuesten Fortschritte in der Technologie wurden bei der Herstellung dieses Verstärkers eingesetzt und er enthält eine dreijährige Garantie. Vor Anwendung des Geräts, lesen Sie bitte alle Anweisungen sorgfältig durch.

FUNKTIONEN:

- Zustand der kunstschaltkreises für die feinste stichhaltige Qualität und die Zuverlässigkeit
- Hohe Ausgangsleistung, um professionelle Lautsprecher ohne Übersteuerung zu treiben
- Umfassender Schutzschaltungsaufbau (Kurzschluß-, Überhitzungs-, Gleichstrom-, Unterschall- und Funkfilter, Einschaltverzögerung Hauptsicherung, Sekundär-DC Sicherungen)
- Unausgeglichene Stereoeingänge mit RCA Artsteckfassungen
- Der Signal-Massetrennschalter schaltet das durch Masseschleifen erzeugte Brummen aus
- Großes blaues Licht belichtete VU Meßinstrumente, um Ihnen grössere Steuerung zu geben
- Extrem-modernes Design mit Einfassungen Zahnstange des Fachmannes 19"
- Von vorn nach hinten Luftstrom mit variabler Geschwindigkeit Ventilatorsteuerung für das abkühlende und ruhigster möglicher Betrieb Maximum
- Kompaktes Gehäuse mit 2 Höheneinheiten
- Stahlverstärkte Chassisausführung für Haltbarkeit und Langlebigkeit

VORSICHTSMAßNAHMEN:

1. Vor Anwendung des Geräts lesen Sie bitte alle Anweisungen sorgfältig durch.
2. Um das Risiko elektrischen Schocks zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht öffnen. **DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM ANWENDER ERSETZBARE TEILE.** Wenden Sie sich bitte an das Gemini Service Department oder an Ihren Vertragshändler, um mit einem befähigten Wartungstechniker zu sprechen.
3. Sicherstellen, daß die Vorder- und Rückseite gut ventiliert sind, um mögliche Beschädigung der Ausrüstung durch Überhitzen zu vermeiden.
4. Sicherstellen, daß der Leistungsstrom ausgeschaltet ist und alle Tonstärkenregler auf **MINIMUM** geschaltet sind. Dies wird die Möglichkeit unerwarteter, lauter Einschwingungen eliminieren, die das Lautsprechersystem beschädigen könnten.
5. Sicherstellen, daß der Leistungsstrom ausgeschaltet ist, wenn die Betriebsarten und die Position des Massetrennschalters geändert werden.
6. **DAS GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.** Bediener von elektronischen Geräten dürfen unter keinen Umständen Kontakt mit Wasser haben.
7. Beim Anschluß an die Netzleitung sicherstellen, daß der Masseanschluß nicht verlorengelht, wenn eine Adapter- oder Verlängerungsschnur ohne Schukostecker benutzt wird.
8. **KEIN REINIGUNGSSPRAY ODER SCHMIERMITTEL AN DEN REGLERN ODER SCHALTERN VERWENDEN.**

ANSCHLÜSSE:

RÜCKSEITE EINGANGSBEREICH:

EINGANG HEBT (1): Ihren Verstärker hat aus dem Gleichgewicht gebracht Stereo-RCA Artsteckfassungen, mit der Spitze der Steckfassung, die **positiv** sind (+) und des Hülse Teils, das **negativ** ist (-), Boden. Schließen Sie den Ausgang Ihres Mischers hier an.

LAUTSPRECHER-ANSCHLÜSSE:

Bevor jegliche Verbindungen hergestellt werden, muß das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden. Beim Anschluß der Lautsprecher ist besonders auf die Polarität zu achten (**wie an der Rückseite der Einheit dargestellt**). Wird das Lautsprechersystem mit falscher Polarität angeschlossen, werden dadurch die Lautsprecher zwar nicht beschädigt, doch wird dies einen Einfluß auf die Tonqualität ausüben (**kein Baßton und falsches Stereo-Image**).

LAUTSPRECHER-AUSGÄNGE: LAUTSPRECHER-AUSGÄNGE (3) Die Lautsprecherausgang Naben sind Dreistift Polklemmen, die Standard-Bananenstecker, Gabelstecker oder blanke Drähte aufnehmen. Sicherstellen, daß bei blanken Anschlüssen alle Anschlüsse sauber sind. Falls irgendwelche Litzen oder Drähte eines Anschlusses den benachbarten Anschluß berühren, ergibt sich eine Klangverzerrung und der Verstärker wird sich überhitzen und in den Schutzmodus umschalten.

HINWEIS: DIE GESAMTE LAUTSPRECHERIMPEDANZ DARF NICHT GERINGER ALS 4 OHM.

NETZSTROM:

SICHERUNG (4): Beim Auswechseln der Sicherung ist darauf zu achten, daß die Sicherungsart und -wert korrekt sind.

AC INLET: NETZANSCHLUß-KALTGERÄTEBUCHSE (6): Diese Buchse wird benutzt, um die Netzleitung an dem Gerät anzuschließen.

AC LINE VOLTAGE SWITCH: AC LINE VOLTAGE SWITCH (5) erlaubt rekonfigurierenverstärker entweder für Wechselstrom **110-120V** oder **220- 240V** Linien.

SIGNALMASSE-TRENNSCHALTER: Der **SIGNALMASSE-TRENNSCHALTER (2)** wird benutzt, um die Masse/Abschirmung der symmetrischen Eingangssteckverbindungen von der Masse des Verstärkers zu trennen. Wenn die Signalmasse getrennt ist, wird die Klangquelle von der Masse der Verstärker getrennt, wodurch Masseschleifen verhindert werden, die Brummen und Störungen verursachen. Einzelheiten finden Sie in den Anweisungen für den Signal-Massetrennschalter.

VORDERSEITE:

NETZSCHALTER: NETZSCHALTER (10) Dieser Schalter schaltet die Einheit ein und aus.

NETZKONTROLL-LED: NETZKONTROLL-LED (9) Die **NETZKONTROLL-LED (9)** leuchtet, wenn der Strom eingeschaltet ist. Wenn die **NETZKONTROLL-LED (9)** nicht leuchtet, siehe Fehlerbeseitigungs-Hinweise.

PEGELREGLER (7): Diese Regler regeln die für jeden Kanal erforderlichen Signalpegel.

VU METER (8): Zeigen großes blaues Licht belichtete **VU MEßINSTRUMENTE (8)** das Ausgang Niveau jeder Führung an.

BETRIEBSANWEISUNGEN:

STEREO-BETRIEB:

DIE VERSTÄRKER MÜSSEN BEIM WECHSEL DER BETRIEBSART AUSGESCHALTET SEIN.

Das Gerät hat zwei Kanäle für Stereo-Betrieb. Jeder Kanal gibt, entsprechend dem an den Eingängen empfangenen Signal, ein getrenntes und diskretes Signal an den Lautsprecherausgängen aus. Die folgenden Anweisungen sind für Anwendungen mit **4-Ohm** oder **8-Ohm**-Lautsprechern passender Nennbelastbarkeiten.

1. Wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, verbinden Sie die Eingangskabel an den Eingängen von **Kanal A** und **B**, wobei entweder die **RCA Klinken-Eingangsbuchsen (1)** eines jeden Kanals benutzt werden.
2. Die Lautsprecher an den **LAUTSPRECHER-AUSGÄNGEN (3)** der **Kanäle A** und **B** anschließen. **DIE GESAMTBELASTUNG DER LAUTSPRECHER MUSS MINDESTENS 4 OHM PRO KANAL BETRAGEN.**
3. Wenn die **PEGELREGLER (7)** an beiden Kanälen (vollkommen nach links) auf Null gestellt sind, den **NETZSCHALTER (9)** einschalten. An den Eingang des Verstärkers ein Signal anlegen. Der Pegel des Eingangssignals sollte so hoch wie erforderlich sein. Somit wird das Signal so hoch wie möglich über dem Grundgeräusch des Verstärkers liegen, wodurch ausgezeichnete Leistung und Geräuschabstand sichergestellt werden.
4. Stellen Sie jetzt Ihr **PEGELREGLER (7)** auf jede Führung auf Ihr gewünschtes gleich hören ein. Sie haben auch die Wahl des Haltens der Ausgabe beider Lautsprecher gleich, oder auf bestimmte Situationen können Sie die Ausgabe einstellen, also ist eine Seite lauter als die andere.

SIGNALMASSE-TRENNSCHALTER BENUTZUNG:

Abhängig von Ihrer Systemkonfiguration, wenn man hin und wieder Masse anlegt, kann man damit einen störungsfreien Signalpfad schaffen. Wenn man bei Bedarf die Masse trennt, kann man dadurch Masseschleifen und Brummen eliminieren, um einen ruhigeren Signalpfad schaffen.

1. Wenn der Leistungsverstärker eingeschaltet ist, das System im Ruhemodus (ohne Signal) bei angelegter Masse abhören (der **SIGNALMASSE-TRENNSCHALTER (2)** ist nach links geschaltet).
2. **SIGNALMASSE-TRENNSCHALTER:** Dann den Netzschalter ausschalten bevor der **SIGNALMASSE-TRENNSCHALTER (2)** betätigt wird. Den Masse-Trennschalter nach rechts legen, den Netzschalter wieder einschalten und horchen, um zu prüfen, welche Position ein Signal ohne Grundgeräusch und Brummen erzeugt. Den Masse-Trennschalter in Masseposition halten, falls der Geräuschpegel in beiden Position unverändert bleibt.

VORSICHT: DIE MASSE IN KEINER WEISE AM LEISTUNGSVERSTÄRKER ABSCHLIESSEN. DAS ENTFERNEN DES SCHUTZLEITERS KANN ZU STROMSCHLÄGEN FÜHREN!

TECHNISCHE DATEN:

| | |
|---|---|
| Ausgangsleistung EIA: 1kHz @ 1% THD, Wrms | |
| Beide Kanäle betrieben 8Ω: | 70 |
| Beide Kanäle betrieben 4Ω: | 90 |
| Dynamische Leistung, dB: | |
| @ 8Ω: | 1.5 |
| @ 4Ω: | 3.3 |
| Frequenzgang: | 30 Hz – 50 kHz |
| Klirrfaktor: | kleiner als 0.1%, typisch 0.05% @ 1 kHz |
| Intermodulationsverzerrung: | 90 dB bei nennleistung @ 8Ω |
| Dämpfungsfaktor: | mehr als 150 @ 8Ω |
| Anstiegsgeschwindigkeit: | 10 V/µS |
| Spannungsverstärkung, dB: | 27 |
| Eingangsempfindlichkeit (für Nennleistung bei 8 Ohm): | 1Vrms |
| Eingangsimpedanz, (unsymmetrisch): | 10 k |
| Max. Leistungsaufnahme, W (für Nennleistung bei 4 Ohm, beide Führungen gefahren): | 400 W |
| Leistungsbedarf: | 110-120 V oder 220-240 V 60 / 50 Hz |
| Anzeiger: | 1VU-meter pro Kanal, 1 Leistungsanzeiger LED |
| Kühlung: | VKurzschluß, Gleichstrom, thermische, Überlastung, Unter-/Überschallfrequenz-Filter, Einschaltstrom, Begrenzerschaltkreis, Einschaltverzögerung, Hauptsicherung, sekundäre Nezticherungen |
| Anschlüsse: | |
| Eingänge: | RCA Jacks |
| Lautsprecherausgänge: | Polklemmen |
| Abmessungen: | 19"W x 11"D x 3.5"H (483 x 280 x 89 mm) |
| Gewicht: | 12.9 lbs (5.85 kg) |

TECHNISCHE DATEN UND AUSFÜHRUNG KÖNNEN ZWECCKS VERBESSERUNG OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.

| PROBLEM | URSACHE | LÖSUNG |
|--|--|---|
| DIE EINHEIT ERZEUGT KEINEN TON. DIE NETZ-LED LEUCHTET NICHT. | <ul style="list-style-type: none"> • DER NETZSCHALTER IST NICHT EINGESCHALTET. • DAS NETZKABEL IST NICHT AM VERSTÄRKER ODER AN DER STECKDOSE ANGESCHLOSSEN. • DIE NETZSTECKDOSE IST NICHT AKTIV. • DEFEKTE HAUPTVERSTÄRKER-SICHERUNG. | <ul style="list-style-type: none"> • NETZSCHALTER IN "ON"-POSITION SCHALTEN. • DAS NETZKABEL AM NETZ ANSCHLIESSEN. • DEN ZUSTAND DER NETZSTECKDOSE ÜBERPRÜFEN. • DIE HAUPTVERSTÄRKER-SICHERUNG AN DER RÜCKWAND MIT VORSCHRIFTMÄSSIGEM SICHERUNGSTYP BZW. -BEMESSUNG ERSETZEN. |
| LED-LAMPEN LEUCHTEN, ABER DER VERSTÄRKER ERZEUGT KEINEN TON. | <ul style="list-style-type: none"> • KEIN TONQUELLENSIGNAL. • DIE TONQUELLE IST NICHT ANGESCHLOSSEN. • DEFEKTES EINGANGSANSCHLUSSKABEL. • DER/DIE LAUTSPRECHER IST/SIND NICHT ANGESCHLOSSEN. • DEFEKTES LAUTSPRECHERKABEL. • DER/DIE LAUTSPRECHERSYSTEME/SIND NICHT IN BETRIEB. • DIE VERSTÄRKER-PEGELREGLER SIND AUF NULL EINGESTELLT. | <ul style="list-style-type: none"> • DAS TONQUELLengerät AUF VORSCHRIFTMÄSSIGE FUNKTION ÜBERPRÜFEN. • DIE TONQUELLENKABEL UND -ANSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN. FRAGLICHE KABEL MIT EINWANDFREIEN KABEL ERSETZEN. • DIE LAUTSPRECHERKABEL UND -ANSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN. FRAGLICHE KABEL MIT EINWANDFREIEN KABEL ERSETZEN. • DEN BETRIEBZUSTAND UND STATUS DES VERSTÄRKERSYSTEMS ÜBERPRÜFEN. SICHERSTELLEN, DASS DIE LAUTSPRECHER-PEGELREGLER RICHTIG EINGESTELLT SIND. |
| DER TON IST ZUGEHEN, ABER DIE TONSTÄRKE IST ZU NIEDRIG, OBWOHL DIE TONQUELLE AUF HOCH GESTELLT IST. | <ul style="list-style-type: none"> • DIE REGELELEMENTE FÜR DEN VERSTÄRKER-EINGANGSPEGEL SIND ZU NIEDRIG EINGESTELLT. • FALSCHER STIFTANSCHLÜSSE IM KABEL | <ul style="list-style-type: none"> • DIE REGELELEMENTE FÜR DEN VERSTÄRKER-EINGANGSPEGEL LAUT ANWEISUNGEN NACHJUSTIEREN. • RICHTIGE KABEL BENUTZEN (WIE AUF DER RÜCKSEITE DER EINHEIT ANGEZEIGT). |
| SEHR WENIG ODER KEIN AUSGANG VOM TIEFTONLAUTSPRECHER ODER KEIN BASS VON DEN VOLL-LAUTSPRECHERN BEI BETRIEB OHNE TIEFTONLAUTSPRECHER | <ul style="list-style-type: none"> • DER FREQUENZSCHALTER IN IST IN DIE BETRIEBSPOSITION VOLLE BANDBREITE GESCHALTET. | <ul style="list-style-type: none"> • DEN FREQUENZSCHALTER AUF 120 HZ ODER 180 HZ STELLEN. |
| EIN LAUTES BRUMMEN VON 50/60 HZ BZW. 100/120 HZ IST FORTWÄHREND DURCH DIE LAUTSPRECHERSYSTEME VERNEHMBAR. | <ul style="list-style-type: none"> • FALSCHER ODER DEFEKTER MASSEANSCHLUSS AN EINGÄNGEN ODER DEFEKTE ERDUNG AM/DEN TONQUELLengeräten. • FALSCHER ODER DEFEKTER MASSEANSCHLUSS AN DER NETZSTECKDOSE. • MASSEKREIS DURCH NETZLEITUNGSANSCHLUSS/ GESTELLMONTAGE | <ul style="list-style-type: none"> • AUF VORSCHRIFTMÄSSIGE ERDUNG DER NETZLEITUNG AM ENDVERSTÄRKER UND AN ALLEN TONQUELLengeräten ÜBERPRÜFEN. • DIE EINGANGSKABEL ALLER TONQUELLengeräten UND FÜR DIE SIGNALVERARBEITUNG SOWIE DIE EINGANGSKABEL ZUM ENDVERSTÄRKER ÜBERPRÜFEN. DIE POSITION DES MASSETRENNSCHALTERS LAUT ANWEISUNGEN FÜR MASSETRENNUNG ÜBERPRÜFEN. • NIEMALS DIE MASSE DER NETZLEITUNG AM ENDVERSTÄRKER TRENNEN, FALLS SIE NICHT VOLLSTÄNDIG MIT MASSETRENN- ODER VEREINIGUNGSVORGÄNGEN VERTRAUT SIND, VERSUCHEN SIE NICHT DIESE AUSZUFÜHREN, OHNE VORHER IHREN HÄNDLER ODER EINEN BEFÄHIGTEN TONINGENIEUR KONSULTIERT ZU HABEN. UNVORSCHRIFTMÄSSIGE VERFAHRENSWEISE KANN DIE SICHERHEIT GEFÄHRDEN UND/ODER ZU FEUERGEFAHR FÜHREN. |
| DER TON IST VERZERRT. | <ul style="list-style-type: none"> • VERZERRUNG IM TONQUELLengerät. • DER TONPEGEL IST ZU HOCH EINGESTELLT | <ul style="list-style-type: none"> • DIE ÜBERSTEUERUNGSANZEIGER AN DEN TONQUELLengeräten ÜBERPRÜFEN UND DIE EINGANGSPEGEL NEU EINSTELLEN, FALLS ERFORDERLICH, UM VERZERRUNG ZU ELIMINIEREN. • DIE TONSTÄRKENREGLER LAUT ANWEISUNGEN NACHJUSTIEREN. |
| NACH KURZZEITIGER ANWENDUNG DES VERSTÄRKERS BLEIBT DIE SCHUTZ-LED ERLEUCHTET ODER SCHALTET SICH ABWECHSELND EIN UND AUS. | <ul style="list-style-type: none"> • DAS GERÄT ARBEITET BEI ÜBERMÄSSIG HOHEN TEMPERATUREN. • EXTREM NIEDRIGE LAUTSPRECHERIMPEDANZ. KURZSCHLUSS IN DEN LAUTSPRECHER-STECKVERBINDUNGEN, IM LAUTSPRECHERKABEL ODER IM LAUTSPRECHERSYSTEM. | <ul style="list-style-type: none"> • NACHPRÜFEN, DASS DER VERSTÄRKER AN DER VORDER- UND DER RÜCKWAND AUSREICHEND BELÜFTET IST, WO DIE LUFTKANÄLE UND DIE VENTILATOREN ANBRACHT SIND. BEI ÜBERHITZEN DIE VERSTÄRKER KÜHLEN LASSEN, BEVOR DAS EINGANGSSIGNAL ANGELEGT WIRD. • DIE IMPEDANZEN DES LAUTSPRECHERSYSTEMS ÜBERPRÜFEN. SICHERSTELLEN, DASS DIE IMPEDANZ DES GESAMTEN LAUTSPRECHERSYSTEMS MINDESTENS 2 OHM FÜR DEN TIEFTONLAUTSPRECHERKANAL BETRÄGT. FALLS SIE NICHT SICHER SIND, WIE HOCH DIE GESAMTE IMPEDANZBELASTUNG DER LAUTSPRECHER IST, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN VERTRAGSHÄNDLER FÜR WEITERE INFORMATIONEN. • DEN ZUSTAND DER LAUTSPRECHERKABEL ÜBERPRÜFEN. • WENN SIE BLANKE DRAHTVERBINDUNGEN AN DEN AUSGÄNGEN DES VERSTÄRKERS BENUTZEN, MÜSSEN SIE SICHERSTELLEN, DASS KEINE DER LITZEN DER EINEN STECKVERBINDUNG MIT DER ANDEREN IN BERÜHRUNG KOMMEN. |
| DIE SICHERUNG BRENNT WIEDERHOLT DURCH. | <ul style="list-style-type: none"> • DIE LAUTSPRECHER-BELASTUNGSIMPEDANZ IST ZU GERING. • FALSCHER SICHERUNGSTYP BZW. -BEMESSUNG | <ul style="list-style-type: none"> • DIE AUSGÄNGE AUF KURZSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN. • DIE LAUTSPRECHER-IMPEDANZ ÜBERPRÜFEN (SIE ERHALTEN DIE INFORMATIONEN VON IHREM HÄNDLER). • SICHERUNGSTYP BZW. -BEMESSUNG ÜBERPRÜFEN. |
| DIE SCHUTZ-LED/S BLEIBT/EN EINGESCHALTET, WENN KEINER DER LAUTSPRECHER ANGESCHLOSSEN UND DER VERSTÄRKER ABGEKÜHLT IST. | <ul style="list-style-type: none"> • VERSTÄRKERAUSFALL | <ul style="list-style-type: none"> • SETZEN SIE SICH MIT IHREM GEMINI-STÜTZPUNKTHÄNDLER IN VERBINDUNG, ODER SPRECHEN SIE MIT DEM GEMINI-SERVICE. IN DER BRD: 011 49 8131 37191-0. |

INTRODUCCIÓN:

Felicitaciones por su compra de un **Amplificador** de potencia de **Gemini Sound Products**. Su nuevo amplificador incorpora los más modernos avances tecnológicos y está respaldado por una garantía de tres años. Sírvase leer todas las instrucciones antes de operarlo.

CARACTERÍSTICAS:

- **Trazado de circuito avanzado para la calidad de sonido y la confiabilidad más finas**
- **Alta potencia de salida para activar los altavoces profesionales sin limitación acústica**
- **Circuitos de amplia protección (corto circuitos, calor excesivo, corriente continua, filtros subsonicos y RF, retardo de activación, Fusible Principal, Fusibles Secundarios de la C.C.)**
- **Entradas estéreas desequilibradas con los gatos del tipo de RCA**
- **El interruptor ground lift (separación de masa) de señales elimina el ruido de los circuitos de conexión**
- **La luz azul grande ilumina los metros del VU para darle mayor control**
- **Diseño Ultra-moderno con los montajes del estante del profesional el 19"**
- **Circulación de aire de adelante hacia atrás con el control variable del ventilador de la velocidad para el máximo que se refresca y la operación posible más reservada**
- **Caja en 2U compacta bien equilibrada**
- **Marco de acero reforzado para asegurar la durabilidad y una larga vida útil**

PRECAUCIONES:

1. Por favor, lea las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar estos equipos.
2. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no abra este equipo. **NO CONTIENE PIEZAS REEMPLAZABLES.** Póngase en contacto con el Departamento de Servicio y Mantenimiento de Gemini o con su concesionario autorizado para hablar con un técnico calificado.
3. Prevea suficiente ventilación en frente y atrás para evitar posibles daños térmicos de su equipo.
4. Cerciórese de que la corriente alterna esté apagada (**OFF**) y de que todos los mandos de nivel estén en **MINIMO** antes de realizar las conexiones. Esto eliminará las corrientes momentáneas sonoras elevadas e imprevistas las cuales podrían dañar sus sistemas de altavoces.
5. Cerciórese de que la corriente alterna esté apagada (**OFF**) al cambiar de un modo de funcionamiento a otro y al cambiar la posición del interruptor de separación de tierra/masa.
6. **NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD.** Los operadores de equipos electrónicos no deberían de ninguna manera estar en contacto con agua.
7. Al conectar la corriente alterna, cerciórese de que no se haya perdido la conexión de tierra al utilizar un adaptador o un cordón eléctrico de extensión sin toma de 3 espigas de contacto.
8. **NO USE NINGUN PRODUCTO PARA LIMPIAR O LUBRICANTE EN FORMA DE SPRAY EN CUALQUIERA DE LOS MANDOS O INTERRUPTORES.**

CONEXIONES:

PANEL TRASERO SECCIÓN DE ENTRADA:

SECCIÓN DE SALIDA:

La entrada alza con el gato, **INPUT JACKS (1)** su amplificador ha desequilibrado gatos estéreos del tipo de **RCA**, con la extremidad del gato que es **positivo (+)** y la pieza de la manga que es **negativa (-)**, tierra. Conecte la salida de su mezclador aquí.

SPEAKER OUTPUTS-SALIDAS DE LOS ALTAVOCES (3): Los jacks de salida de los altavoces son bornes de conexión de 3 vías los cuales aceptarán clavijas banana, lengüetas de conexión o alambre desnudo. Cerciórese de que todas las conexiones sean limpias cuando se hacen con alambre desnudo. Si algún torón del alambre de un conector toca el conector adyacente, el sonido será deformado y su amplificador se recalientará y pasará al modo de protección.

NOTA: LA IMPEDANCIA TOTAL DE LOS ALTAVOCES NO PUEDE SER MENOR QUE 4 OHMIOS.

SECCIÓN DE POTENCIA AC:

FUSE - FUSIBLE (4): Reemplace el fusible con fusibles del tipo y de la capacidad apropiados.

AC CORD INLET (SALIDA PARA CORDÓN AC): AC CORD INLET (6) se utiliza para unir el cordón eléctrico al aparato.

AC LINE VOLTAGE SWITCH: AC LINE VOLTAGE SWITCH (5) permite el amplificador que configura de nuevo para las líneas de la **CA 110-120V o 220-240V.**

GROUND LIFT SWITCH: El **GROUND LIFT SWITCH (2)** (Interruptor de separación de tierra de señal) se utiliza para separar la tierra/protección de los conectores de entrada equilibrada de la tierra del amplificador. Cuando se separa la tierra de señal, la fuente del sonido se desconecta de la tierra del amplificador evitando así bucles de tierra que puedan generar ruidos. Véase la instrucciones para el **Ground Lift Switch** para más detalles.

PANEL FRONTAL:

POWER SWITCH (10) - INTERRUPTOR PRINCIPAL: Prende y apaga el aparato.

POWER LED (9) - LED DE PODER: El **LED** de poder se enciende cuando el aparato está activado. Si el **LED** no se enciende, véase la guía para la solución de problemas.

LEVEL CONTROLS - MANDOS DE NIVEL (7): Establezca los niveles de entrada necesarios para cada canal.

VU METERS - METROS DEL VU: Los metros iluminados azul-luz grande del **VU (8)** exhiben el nivel de la salida de cada canal.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO:

FUNCIONAMIENTO ESTÉREO:

El aparato tiene dos canales para el funcionamiento estéreo. Cada canal suministra una señal separada y discreta a las salidas de los altavoces según la señal recibida en las entradas. Las instrucciones siguientes corresponden a las aplicaciones con altavoces de **4 o 8 ohmios.**

1. Con el aparato apagado, conecte los cables de entrada a las entradas de los **Canales A y B** utilizando sea los **RCA INPUT JACKS (1)** de cada canal.
2. Conecte los altavoces a los **SPEAKER OUTPUTS (3)** de los **Canales 1 y 2. TODA LA CARGA DE LOS ALTAVOCES DEBE SER POR LO MENOS 4 OHMIOS POR CANAL.**
3. Con los **LEVEL CONTROLS (7)** de ambos canales ajustados en cero (totalmente hacia la izquierda), active el **POWER SWITCH (10)**. Aplique una señal a la entrada del amplificador. El nivel de la señal de entrada debería ser tan elevado como posible para sus necesidades. De esta forma, estará tan alto como posible por encima del umbral de ruido del amplificador, lo que asegurará una reproducción excelente y una excelente razón señal/ruido.
4. Ahora ajuste su **LEVEL CONTROLS (7)** para que haya cada canal a su escuchar deseado llano. Usted también tiene la opción de mantener al volumen de ambos altavoces igual, o para que haya ciertas situaciones usted puede ajustar el volumen así que un lado será más ruidoso que el otro.

USO DEL SIGNAL GROUND LIFT SWITCH:

INTERRUPTOR DE SEPARACIÓN DE TIERRA DE SEÑAL:

Según la configuración de su sistema, a veces el hecho de aplicar la tierra/masa resultará en una vía de señal con menos ruido. A veces, el hecho de separar la tierra puede eliminar bucles de tierra y zumbido para crear una vía de señal con menos ruido.

1. Con el amplificador de poder prendido, escuche el sistema en modo de reposo (sin presencia de señal) con tierra aplicada (**SIGNAL GROUND LIFT SWITCH (2)** (Interruptor de separación de tierra de señal) en la posición izquierda).
2. **SIGNAL GROUND LIFT SWITCH:** Apague el aparato antes de desplazar el **SIGNAL GROUND LIFT SWITCH (2)** (Interruptor de separación de tierra de señal). Separe la tierra del marco moviendo el **SIGNAL GROUND LIFT SWITCH (2)** a la derecha, prenda el aparato de nuevo y escuche para determinar cual de las posiciones le dará señal sin ruido de fondo y sin zumbido. Mantenga el **SIGNAL GROUND LIFT SWITCH (2)** en la posición de puesta a tierra si el nivel del ruido permanece igual.

CUIDADO: NO TERMINE DE NINGUNA MANERA LA TIERRA A.C. EN EL AMPLIFICADOR. EL HECHO DE TERMINAR LA TIERRA A.C. PUEDE SER PELIGROSO.

ESPECIFICACIONES TECNICAS:

| | |
|--|--|
| Poder de salida EIA: 1kHz @ 1% THD, Wrms | |
| Ambos canales activos, 8 ohmios:..... | 70 |
| Ambos canales activos, 4 ohmios:..... | 90 |
| Capacidad dinámica, dB: | |
| 8 ohmios:..... | 1.5 |
| 4 ohmios:..... | 3.3 |
| Características de frecuencia:..... | 30 Hz - 50 kHz |
| Distorsión armónica total:..... | menos de 0.1%, típicamente 0.05% en 1 kHz |
| Relación señal-ruido:..... | 90 dB por debajo del poder nominal en @ 8&2 |
| Factor de atenuación:..... | más de 150 @ 8&2 |
| Tasa de deriva:..... | 10 V/µS |
| Poder c.a. requerido, dB:..... | 27 |
| Sensibilidad de entrada (para poder nominal en 8 ohmios):..... | 1Vrms |
| Impedancia de entrada, (desequilibrada):..... | 10k. |
| Consumo energético, Vatios (para poder nominal en 4 ohmios, con ambos canales activos) | 400 W |
| Poder c.a. requerido:..... | 110-120 V or 220-240 V 60 / 50 Hz. |
| Indicadores:..... | 1 DEL de señal por canal |
| Enfriamiento:..... | ventilador, aire forzado de frente hacia atrás |
| Protection:..... | cortocircuito, corriente continua, seccionador térmico, filtros de frecuencia |
| | sub/ultrasónica, temporización de puesto en marcha, fusible principal, fusibles cc secundarios |
| Conectores: | |
| Entradas:..... | RCA Jacks |
| Salidas de altavoz:..... | Binding Posts |
| Dimensiones:..... | 19"W x 11"D x 3.5"H (483 x 280 x 89 mm) |
| Peso:..... | 12.9 lbs (5.85 kg) |

SPECIFICATIONS AND DESIGN ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE FOR PURPOSE OF IMPROVEMENT.

| PROBLEMA | CAUSA | SOLUCIÓN |
|--|---|---|
| EL APARATO NO PRODUCE SONIDO. EL LED DE ALIMENTACIÓN NO SE ENCIENDE. | <ul style="list-style-type: none"> • EL INTERRUPTOR DE ENERGÍA NO ESTÁ EN LA POSICIÓN ON (ACTIVADO). • EL CABLE ELÉCTRICO NO ESTÁ CONECTADO EN EL AMPLIFICADOR NI EN LA TOMA. • TOMA C.A. NO ACTIVA. • FUSIBLE PRINCIPAL DEL AMPLIFICADOR DEFECTUOSO. | <ul style="list-style-type: none"> • PONGA EL INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN ON. • CONECTE EL CABLE ELÉCTRICO AL CIRCUITO DE SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA DE CORRIENTE ALTERNA. • VERIFIQUE EL ESTADO DE LA TOMA. • REEMPLACE EL FUSIBLE PRINCIPAL DEL AMPLIFICADOR EN EL PANEL TRASERO POR UNO DEL TIPO Y DE LA CAPACIDAD CORRECTOS. |
| EL LED DE ALIMENTACIÓN DEL AMPLIFICADOR ESTÁ ENCENDIDO PERO NO HAY SONIDO. | <ul style="list-style-type: none"> • NO HAY SEÑAL DE LA FUENTE DE ENTRADA. • FUENTE DE ENTRADA NO CONECTADA. • CABLE DE CONEXIÓN DE ENTRADA DEFECTUOSO. • ALTAVOCES NO CONECTADOS. • CABLE DEL/DE LOS ALTAVOCES DEFECTUOSO. • SISTEMA(S) DE LOS ALTAVOCES INOPERATIVO(S) • MANDOS DE NIVEL DEL AMPLIFICADOR AJUSTADOS EN CERO. | <ul style="list-style-type: none"> • VERIFIQUE SI LA FUENTE DE ENTRADA FUNCIONA CORRECTAMENTE. • VERIFIQUE LOS CABLES Y LAS CONEXIONES DE ENTRADA. REEMPLACE LOS CABLES DUDOSOS POR CABLES BUENOS. • VERIFIQUE LOS CABLES Y LAS CONEXIONES DE LOS ALTAVOCES. REEMPLACE LOS CABLES DUDOSOS POR CABLES BUENOS. • VERIFIQUE EL ESTADO DE OPERACIÓN Y EL ESTADO DEL SISTEMA DE ALTAVOC. VERIFIQUE SI LOS MANDOS DE NIVEL ESTÁN BIEN AJUSTADOS. |
| EL SONIDO ESTÁ PRESENTE PERO EL VOLUMEN ES DEMASIADO DÉBIL AUNQUE EL APARATO DE FUENTE HA SIDO AJUSTADO PARA ALTO NIVEL. | <ul style="list-style-type: none"> • MANDOS DEL NIVEL DE ENTRADA DEL AMPLIFICADOR AJUSTADOS DEMASIADO BAJOS. • CONEXIONES DE ESPIGA ERRÓNEAS EN LOS CABLES. | <ul style="list-style-type: none"> • AJUSTE LOS MANDOS DE NIVEL SEGÚN LAS INSTRUCCIONES. • USE CABLES CORRECTOS (COMO SE MUESTRA EN LA PARTE TRASERA DEL APARATO) |
| MUY POCO O NINGUNA SALIDA DEL ALTAVOZ DE SUBGRAVES O NINGUN TONO BAJO PROCEDENTE DE LOS ALTAVOCES DE ALCANCE TOTAL CUANDO FUNCIONAN SIN ALTAVOCES DE SUBGRAVES. | <ul style="list-style-type: none"> • EL CONMUTADOR DE FRECUENCIA OCUPA LA POSICION DE ALCANCE TOTAL | <ul style="list-style-type: none"> • PONGA EL CONMUTADOR DE FRECUENCIA EN LA POSICION DE 120 HZ (O 180 HZ) |
| SE OYE UN FUERTE ZUMBIDO DE 50/60 HZ O 100/120 HZ EN TODO MOMENTO POR LOS ALTAVOCES. | <ul style="list-style-type: none"> • CONEXIÓN DE TIERRA INCORRECTA O DEFECTUOSA EN LAS ENTRADAS. TIERRA INCORRECTA O DEFECTUOSA EN LOS APARATOS DE LA FUENTE DE ENTRADA. • CONEXIÓN DE TIERRA INCORRECTA O DEFECTUOSA EN LA TOMA C.A. • BUCLE DE TIERRA A TRAVÉS DE LA CONEXIÓN DE LA LÍNEA C.A./RACK. | <ul style="list-style-type: none"> • VERIFIQUE SI EXISTE LA TIERRA CORRECTA EN LA LÍNEA C.A. EN EL AMPLIFICADOR Y EN TODOS LOS APARATOS DE ENTRADA. • VERIFIQUE LOS CABLES DE ENTRADA PARA TODOS LOS APARATOS DE FUENTE Y EL TRATAMIENTO DE SEÑALES ASÍ COMO LOS CABLES DE ENTRADA HACIA EL AMPLIFICADOR DE POTENCIA. VERIFIQUE LA POSICIÓN DEL GROUND LIFT SWITCH SEGÚN LAS INSTRUCCIONES CORRESPONDIENTES. • NUNCA SEPARÉ LA TIERRA DE LA LÍNEA C.A. DEL AMPLIFICADOR. SI NO ESTÁ FAMILIARIZADO CON TAL PROCEDIMIENTO O CON EL PROCEDIMIENTO DE UNIFICACIÓN, NO TRATE DE EJECUTAR TALES PROCEDIMIENTOS SIN PRIMERO CONSULTAR CON SU VENDEDOR O CON UN TÉCNICO DE SONIDO CALIFICADO PARA MÁS INFORMACIONES SOBRE LA PUESTA A TIERRA. SI SE HACEN INCORRECTAMENTE, TALES PROCEDIMIENTOS PUEDEN REPRESENTAR UN PELIGRO DE SEGURIDAD Y/O DE INCENDIO. |
| DISTORSIÓN DEL SONIDO. | <ul style="list-style-type: none"> • DISTORSIÓN EN EL APARATO FUENTE DE SONIDO. • NIVEL DE ENTRADA ESTABLECIDO DEMASIADO ALTO. | <ul style="list-style-type: none"> • VERIFIQUE LOS INDICADORES DE DISTORSIÓN EN LOS APARATOS DE ENTRADA Y REESTABLEZCA LOS NIVELES SI HACE FALTA PARA ELIMINARLA. • AJUSTE LOS MANDOS DE NIVEL SEGÚN LAS INSTRUCCIONES. |
| EL LED DE PROTECCIÓN QUEDA ENCENDIDO O SE ENCIENDE Y SE APAGA DE MANERA INTERMITENTE DESPUÉS DE UTILIZAR EL AMPLIFICADOR POR POCO TIEMPO. | <ul style="list-style-type: none"> • EL APARATO ESTÁ FUNCIONANDO PARA UNA TEMPERATURA EXCESIVAMENTE ELEVADA. • IMPEDANCIA MUY BAJA DEL ALTAVOZ. CORTOCIRCUITO EN LOS CONECTORES DEL ALTAVOZ, EN EL CABLE O EN EL SISTEMA DE ALTAVOZ. | <ul style="list-style-type: none"> • VERIFIQUE SI EL AMPLIFICADOR ESTÁ ADECUADAMENTE VENTILADO EN LOS PANELES DE FRENTE Y DE ATRÁS DONDE LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN ESTÁN COLOCADOS. EN CASO DE RECALENTAMIENTO, DEJE ENFRIAR AL AMPLIFICADOR ANTES DE APLICAR UNA SEÑAL DE ENTRADA. • VERIFIQUE LAS IMPEDANCIAS DEL SISTEMA DEL ALTAVOZ. LA IMPEDANCIA TOTAL DEL SISTEMA DEBE SER POR LO MENOS 4 OHMIOS POR CANAL CUANDO EL OPERATION MODE SWITCH OCUPA LA POSICIÓN STEREO O PARALLEL MONO. EN EL BRIDGE MODE, LA IMPEDANCIA DEBE SER POR LO MENOS 8 OHMIOS. SI NO ESTÁ SEGURO CUAL ES LA CARGA DE IMPEDANCIA TOTAL DE LOS ALTAVOCES, CONSULTE CON SU VENDEDOR PARA MÁS INFORMACIONES. • VERIFIQUE EL ESTADO DE LOS CABLES DEL ALTAVOZ. • SI SE USAN CONEXIONES CON HILO DESNUDO EN LAS SALIDAS DEL AMPLIFICADOR, NINGUN HILO DE CONECTOR PUEDE TOCAR A CUALQUIER OTRO CONECTOR. |
| EL FUSIBLE SE FUNDE A INTERVALOS. | <ul style="list-style-type: none"> • IMPEDANCIA DE LA CARGA DEL ALTAVOZ DEMASIADO BAJA. • TIPO DE FUSIBLE O CAPACIDAD DEL FUSIBLE INCORRECTO. | <ul style="list-style-type: none"> • VERIFIQUE SI HAY CORTOCIRCUITOS EN LAS SALIDAS. • VERIFIQUE LA IMPEDANCIA DE SU ALTAVOZ (INFORMACIÓN SUMINISTRADA POR SU VENDEDOR). 3. VERIFIQUE SI EL TIPO Y LA CAPACIDAD DEL FUSIBLE SON CORRECTOS. |
| EL/LOS LED(S) DE PROTECCIÓN QUEDA(N) ENCENDIDOS(S) SIN ALTAVOZ CONECTADO Y CON EL AMPLIFICADOR ENFRIADO. | <ul style="list-style-type: none"> • AMPLIFICADOR FALLADO. | <ul style="list-style-type: none"> • LLAME EL DEPARTAMENTO DE SERVICIO Y DE MANTENIMIENTO DE GEMINI O A SU VENDEDOR AUTORIZADO PARA HABLAR CON UN TÉCNICO CALIFICADO. EN LOS EE.UU, 1-732-738-9003. |

INTRODUCTION:

Nos félicitations à l'occasion de votre achat de l'**amplificateur** de puissance de **Gemini**. Cet amplificateur ultramoderne comporte les dernières caractéristiques techniques et il est appuyé par une garantie limitée de trois ans. Avant son emploi, nous vous suggérons de lire attentivement toutes les instructions.

CARACTÉRISTIQUES:

- Circuits du dernier cri pour la qualité et la fiabilité de son les plus fines
- Puissance de sortie élevée pour alimenter les haut-parleurs professionnels sans distorsion sonore.
- Circuits de protection étendue (court-circuit, courant continu, coupe-circuit thermique, filtres de fréquences sub/ultrasoniques, mise en marche temporisée, fusible principal, fusibles c.c. secondaires)
- Entrées stéréo non équilibrées avec des crics de type de RCA
- Commutateur de séparation de masse des signaux supprime le ronronnement des circuits de connexion
- La grande lumière bleue a éliminé des mètres de vu pour vous donner une plus grande commande
- Conception Ultra-moderne avec des bâtis de support du professionnel 19"
- Flux d'air de l'avant à l'arrière avec la commande variable de ventilateur de vitesse pour le maximum se refroidissant et l'opération la plus silencieuse possible
- Boîtier 2U compact bien équilibré
- Châssis en acier renforcé pour assurer la durabilité et la longévité

PRÉCAUTIONS:

1. Lisez toutes les instructions d'exploitation avant l'emploi de cet appareil.
2. Pour réduire le risque d'électrocution, n'ouvrez pas cet appareil. Il n'y a pas de **PIÈCES À REMPLACER À L'INTÉRIEUR**. Mettez-vous en contact avec le Service d'Entretien de Gemini ou avec votre concessionnaire homologué pour communiquer avec un technicien homologué de Gemini Sound Products.
3. Prévoyez une ventilation adéquate en avant et en arrière afin de prévenir tout endommagement thermique éventuel à vos appareils.
4. Assurez-vous que l'appareil est hors tension (**OFF**) et que toutes les commandes sont positionnées sur **MINIMUM** avant de réaliser les connexions. Ceci éliminera toute chance de fortes transitoires sonores imprévues qui pourraient endommager vos systèmes de haut-parleurs.
5. Assurez-vous que l'appareil est hors tension lorsque vous changez de mode d'exploitation et lorsque vous changez la position du suppresseur de terre/masse.
6. **PROTÉGEZ CET APPAREIL CONTRE LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.** Les opérateurs d'appareils électroniques ne devraient en aucun cas être en contact avec de l'eau.
7. Au moment du branchement au secteur à courant alternatif, assurez-vous que vous n'avez pas perdu la connexion de mise à la terre en utilisant un adaptateur ou une rallonge sans fiche à 3 broches.
8. **N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT DE NETTOYAGE NI LUBRIFIANT PULVÉRISÉ SUR LES COMMANDES OU COMMUTATEURS.**

CONNEXION:

L'entrée met sur cric **INPUT JACKS (1)** votre amplificateur a déséquilibré les crics stéréo de type de **RCA**, avec le bout du cric étant **positif (+)** et de la pièce de douille étant **négative (-)**, la terre. Reliez le rendement de votre mélangeur ici.

SECTION DE SORTIE:

Débranchez l'appareil du secteur de courant alternatif avant de réaliser les connexions. Faites très attention à la polarité (montrée sur le dos de l'appareil) lorsque vous raccordez les haut-parleurs. Si la polarité incorrecte est utilisée pour raccorder vos haut-parleurs, ceux-ci ne seront pas endommagés mais la qualité du son sera affectée (manque de basses et image stéréo incorrecte).

SORTIES DES HAUT-PARLEURS - SPEAKER OUTPUTS (3): Les connecteurs de sortie des speakers sont des broches/bornes à 3 voies qui accepteront des fiches banane courantes, des cosses ou du fil nu. Toutes les connexions doivent être propres dans le cas de connexions à fil nu. Si un des des brins de fil d'un connecteur touche le connecteur adjacent, le son sera déformé; le surchauffement de votre amplificateur se produira et il passera au mode de protection.

REMARQUE: L'IMPÉDANCE TOTALE DES HAUT-PARLEURS NE DOIT PAS ÊTRE INFÉRIEURE À 4 OHMS.

SECTION DE PUISSANCE AC:

FUSIBLE – FUSE (4): Remplacez le fusible par un du genre et du régime corrects.

PRISE DE COURANT ALTERNATIF - AC CORD INLET (6): Elle s'utilise pour relier le cordon électrique à l'appareil.

INTERRUPTEUR DE TENSION DE SECTEUR C.A. – AC LINE VOLTAGE SWITCH (5): Il permet la reconfiguration de l'amplificateur pour secteurs c.a. de **110-220 V** ou de **220-240 V**.

SUPPESSEUR DE TERRE/MASS – GROUND LIFT SWITCH (2): Il s'utilise pour supprimer la terre du châssis; voir les consignes plus détaillées sur le suppresseur de la terre.

PANNEAU AVANT:

INTERRUPTEUR D'ÉNERGIE – POWER SWITCH (10): Pour la mise sous et hors tension de l'appareil.

DEL DE PUISSANCE ÉLECTRIQUE - POWER LED (9): Le DEL de puissance s'allume lorsque l'appareil se trouve sous tension. Si le DEL ne s'allume pas, consultez le guide de dépannage.

COMMANDES DE VOLUME - LEVEL CONTROLS (7): Elles établissent les volumes d'entrée nécessaires pour chaque voie.

VU METERS - MÈTRES DE VU: Les **VU METERS (8)** lumineux grande parlumière montrent le niveau de rendement de chaque canal.

INSTRUCTIONS D'EXPLOITATION:

EXPLOITATION EN STÉRÉO:

L'AMPLIFICATEUR DOIT ÊTRE MIS HORS TENSION LORSQUE VOUS CHANGEZ LE MODE D'EXPLOITATION

L'appareil dispose de deux voies pour l'exploitation en stéréo. Chaque voie fournit un signal séparé et discret aux sorties du haut-parleur selon le signal reçu aux entrées. Les instructions suivantes correspondent aux applications avec haut-parleurs de **4** ou de **8 ohms** de puissance.

1. L'appareil étant hors tension, branchez les câbles d'entrée aux entrées des **Voies A et B** en se servant des **JACKS D'ENTRÉE – INPUT JACKS DE RCA (1)** de chaque voie.
2. Branchez les haut-parleurs aux **SORTIES DES HAUT-PARLEURS (3)** des **Voies A et B**. **LA CHARGE TOTALE DES HAUT-PARLEURS DOIT ÊTRE AU MOINS 4 OHMS PAR VOIE.**
3. En ayant les **LEVEL CONTROLS – COMMANDES DE VOLUME (7)** des deux voies réglées sur zéro (entièrement à gauche), mettez le **POWER SWITCH – INTERRUPTEUR DE PUISSANCE (9)** sur marche. Appliquez un signal à l'entrée de l'amplificateur. Le volume du signal d'entrée devrait être aussi élevé que possible. De cette façon, il sera aussi haut au-dessus du bruit de l'amplificateur que possible, tout en assurant une excellente performance et un bon rapport signal/bruit.
4. Ajustez maintenant vos **COMMANDES DE VOLUME (7)** à chaque canal sur votre écoute désirée de niveau. Vous avez également le choix de maintenir le volume des deux haut-parleurs égal, ou à certaines situations vous pouvez ajuster le volume ainsi un côté sera plus fort que l'autre.

EMPLOI DU GROUND LIFT SWITCH (SUPPESSEUR DE LA TERRE)

Selon la configuration du système, parfois la mise en place d'une terre/masse produira une voie de signalisation moins bruyante. Parfois, la suppression de la terre/masse peut éliminer les boucles de terre et le ronronnement pour créer une voie de signal moins bruyante.

1. L'amplificateur de puissance étant sous tension, écoutez le système dans le mode de repos (aucun signal n'est présent) tout en ayant la terre/masse en place (le **GROUND LIFT SWITCH – SUPPESSEUR DE TERRE (4)** occupe la position de gauche).
2. **Mettez l'appareil hors tension avant de mouvoir le GROUND LIFT SWITCH (4).** Supprimez la terre/masse en déplaçant le **GROUND LIFT SWITCH (4)** à droite, mettez l'appareil de nouveau sous tension et écoutez pour déterminer quelle position fournira un signal sans bruit de fond et sans ronronnement. Gardez le **GROUND LIFT SWITCH** dans la position de terre/masse si le niveau de bruit reste le même dans l'une ou l'autre position.

ATTENTION: NE TERMINEZ JAMAIS LA TERRE A.C. SUR L'AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE. LA TERMINAISON DE LA TERRE C.A. PEUT POSER UN DANGER.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES:

| | |
|---|--|
| Puissance de sortie EIA: 1kHz @ 1% THD, Wrms | |
| les deux voies 8Ω: | 70 |
| les deux voies 4Ω: | 90 |
| Capacité dynamique, dB: | |
| @ 8Ω: | 1.5 |
| @ 4Ω: | 3.3 |
| Caractéristique des fréquences: | 30 Hz – 50 kHz |
| Distorsion harmonique totale: | moins de 0.1%, typiquement 0.05% at 1 kHz |
| Rapport Signal/Bruit: | 90 dB en-dessous de la puissance @ 8Ω |
| Facteur d'atténuation: | plus de 150 @ 8Ω |
| Vitesse de balayage: | 10 V/μS |
| Gain de tension, dB: | 27 |
| Sensibilité d'entrée (pour puissance nominale a 8 Ω): | 1Vrms |
| Impédance d'entrée asymétrique: | 10k |
| Consommation d'énergie (à la puissance évaluée à 4Ω, les deux canaux conduits): | 400 W |
| Alimentation électrique: | 110-120 V or 220-240 V 60 / 50 Hz. |
| Indicateurs: | 1VU-mètre par voie 1 Power LED |
| Ventilation: | circulation air avant/arrière, de l'avant vers l'arrière |
| Protection: | court-circuit, arrêt thermique, fréquences sub/ultrasoniques, limiteur de courant lors de la mise sous tension, temporisation à l'allumage |
| Connexion: | |
| Entrées: | RCA Jacks |
| Sorties haut-parleurs: | borniers de connexion |
| Dimensions: | 19"W x 11"D x 3.5"H (483 x 280 x 89 mm) |
| Poids: | 12.9 lbs (5.85 kg) |

LES SPÉCIFICATIONS ET LA CONCEPTION PEUVENT CHANGER SANS PRÉAVIS POUR DES RAISONS D'AMÉLIORATION DES PRODUITS.

| SYMPTÔME | CAUSE | SOLUTION |
|--|--|---|
| AUCUN DE SON NE SORT DE L'APPAREIL. LA LED DE SIGNAL NE S'ALLUME PAS. | <ul style="list-style-type: none"> • L'INTERRUPTEUR N'OCCUPE PAS LA POSITION ON (SOUS TENSION). • LE CORDON D'ALIMENTATION N'EST PAS RELIÉ A L'APPAREIL, NI A LA PRISE ELECTRIQUE. • LA PRISE DE COURANT ALTERNATIF N'EST PAS SOUS TENSION. • LE FUSIBLE PRINCIPAL DE L'AMPLIFICATEUR EST DEFECTUEUX. | <ul style="list-style-type: none"> • METTEZ L'INTERRUPTEUR SUR ON (MISE SOUS TENSION) • RACCORDEZ LE CORDON D'ALIMENTATION A LA PRISE ELECTRIQUE. • CONTRÔLEZ L'ÉTAT DE LA PRISE. • REMPLACEZ LE FUSIBLE PRINCIPAL DE L'AMPLIFICATEUR SUR LE PANNEAU ARRIÈRE PAR UN FUSIBLE DU MEME TYPE (VERIFIEZ LES CARACTERISTIQUES AUPARAVANT). |
| LA LED DE SIGNAL S'ALLUME MAIS L'AMPLIFICATEUR NE PRODUIT AUCUN SON. | <ul style="list-style-type: none"> • AUCUN SIGNAL N'EST CONNECTÉ A L'ENTRÉE DE L'AMPLIFICATEUR. • LE SIGNAL D'ENTRÉE N'EST PAS RELIÉ CORRECTEMENT. • LES CORDONS DE RACCORDEMENT D'ENTRÉE DÉFECTUEUX. • HAUT-PARLEUR(S) NON CONNECTÉ(S) . • CORDON(S) HP(S) DEFECTUEUX. • SYSTÈME(S) HP(S) DEFECTUEUX . • VOLUME DE L'AMPLIFICATEUR EN POSITION ZERO. | <ul style="list-style-type: none"> • CONTRÔLEZ LE FONCTIONNEMENT CORRECT DE LA SOURCE ENTRÉE. • CONTRÔLEZ LES CÂBLES ET CONNEXIONS D'ENTRÉE. REMPLACEZ LES CÂBLES DONT L'ÉTAT SEMBLE INCERTAIN. • CONTRÔLEZ LES CÂBLES ET CONNEXIONS DES HAUT-PARLEURS. REMPLACEZ LES CÂBLES DONT L'ÉTAT SEMBLE INCERTAIN. • CONTRÔLEZ L'ÉTAT D'EXPLOITATION DES SYSTÈMES HAUT-PARLEURS. ASSUREZ-VOUS QUE LES COMMANDES DE VOLUME SOIENT CORRECTEMENT RÉGLÉES. |
| IL Y A DU SON MAIS LE VOLUME EST TROP FAIBLE MÊME SI LA SOURCE EST RÉGLÉE SUR LE PLUS HAUT VOLUME. | <ul style="list-style-type: none"> • LES COMMANDES DE VOLUME À L'ENTRÉE DE L'AMPLIFICATEUR SONT RÉGLÉES SUR UN VOLUME TROP FAIBLE. • MAUVAISES CONNEXIONS DES BROCHES DANS LES CÂBLES. | <ul style="list-style-type: none"> • RÉGLEZ LES COMMANDES DE VOLUME SELON LES INSTRUCTIONS. • UTILISEZ DES CORDONS CORRECTEMENT CABLES (VOIR SUR LE DOS DE L'APPAREIL). |
| TRÈS FAIBLE NIVEAU OU AUCUN SON DU CAISSON DE BASSE OU AUCUN GRAVE DES HAUT-PARLEURS LARGE BANDE LORS D'UNE EXPLOITATION SANS CAISSON DE BASSE. | <ul style="list-style-type: none"> • LE COMMUTATEUR DE FRÉQUENCE OCCUPE LA POSITION LARGE BANDE. | <ul style="list-style-type: none"> • DÉPLACEZ LE COMMUTATEUR DE FRÉQUENCE SUR LA POSITION 120 HZ OU 180 HZ |
| UN PUISSANT RONRONNEMENT DE 50/60 HZ OU 100/120 HZ EST ÉMIS À TOUT MOMENT PAR LES HAUT-PARLEURS. | <ul style="list-style-type: none"> • RACCORD DE TERRE/MASSE INCORRECTE OU DÉFECTUEUX AUX ENTRÉES DE L'AMPLIFICATEUR. LIAISON A LA TERRE INCORRECTE OU DÉFECTUEUSE AUX APPAREILS RELIÉS EN D'ENTRÉE. • RACCORD DE TERRE/MASSE INCORRECTE OU DÉFECTUEUX AU NIVEAU DE LA PRISE ELECTRIQUE. • BOUCLE DE MASSE LORS DE L'INSTALLATION EN RACK. | <ul style="list-style-type: none"> • CONTRÔLEZ SI LA TERRE DU SECTEUR C.A. EST CORRECTEMENT RELIÉ A L'AMPLIFICATEUR , AINSI QU' AUX SOURCES SITUÉES EN ENTREE. • CONTRÔLEZ LES CORDONS D'ENTRÉE DE TOUS LES APPAREILS SITUÉS EN ENTREE, ET APPAREILS DESTINÉS AU TRAITEMENT DES SIGNAUX, AINSI QUE LES CORDONS D'ENTRÉE ALLANT À L'AMPLIFICATEUR. CONTRÔLEZ LA POSITION DE L'INTERRUPTEUR PERMETTANT DE COMMUTER LA TERRE SELON LES INSTRUCTIONS CORRESPONDANTES. • ATTENTION: NE JAMAIS DECONNECTER LA TERRE DE L'ALIMENTATION DE L'AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE. DECONNECTER LA TERRE PEUT ÊTRE DANGEREUX SI VOUS N'ÊTES PAS FAMILIER DE CE TYPE D'OPERATION. CONSULTEZ D'ABORD VOTRE CONCESSIONNAIRE OU UN TECHNICIEN QUALIFIÉ POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS CONCERNANT LA MISE À LA TERRE/MASSE. SI CETTE OPERATION EST EFFECTUÉE INCORRECTEMENT, IL PEUT Y AVOIR UN PROBLEME DE SECURITE ET/OU RISQUE D'INCENDIE.. |
| LE SON EST DÉFORMÉ. | <ul style="list-style-type: none"> • LA DISTORSION PEUT PROVENIR DE LA SOURCE DU SIGNAL. • LE VOLUME D'ENTRÉE EST RÉGLÉ TROP HAUT. | <ul style="list-style-type: none"> • CONTRÔLEZ LES INDICATEURS DE DISTORSION SONORE SUR LES APPAREILS DE LA SOURCE D'ENTRÉE ET RÉGLEZ DE NOUVEAU LES VOLUMES AFIN D'ÉLIMINER LA DISTORSION. • RÉGLEZ LES COMMANDES DE VOLUME SELON LES INSTRUCTIONS. |
| LE LED DE PROTECTION RESTE ALLUMÉE OU S'ALLUME ET S'ÉTEINT PAR INTERMITTENCE APRÈS L'UTILISATION DE L'AMPLIFICATEUR PENDANT UNE COURTE DURÉE. | <ul style="list-style-type: none"> • L'APPAREIL FONCTIONNE À UNE TEMPÉRATURE EXCESSIVE. • L'IMPÉDANCE DES HAUT-PARLEURS EXTRÊMEMENT FAIBLE. COURT-CIRCUIT DANS LES CONNECTEURS DES HAUT-PARLEURS, DANS LE CÂBLE OU DANS LE SYSTÈME DES HAUT-PARLEURS. | <ul style="list-style-type: none"> • CONTRÔLEZ SI L'AMPLIFICATEUR EST CONVENABLEMENT AÉRÉ AU NIVEAU DES FACES AVANT/ARRIÈRE OU SONT SITUÉS LES QUIES D'AÉRATION DES VENTILATEURS. EN CAS DE D'ÉCHAUFFEMENT EXCESSIF, LAISSEZ REFROIDIR L'AMPLIFICATEUR AVANT DE LUI ENVOYER UN SIGNAL EN ENTREE. • CONTRÔLEZ L'IMPÉDANCES DES HAUT-PARLEURS. VÉRIFIEZ SI L'IMPÉDANCE GLOBALE DU SYSTÈME EST AU MOINS ÉGAL À 4 OHMS PAR VOIE POUR LES VOIES A ET B ET AU MOINS 2 OHMS POUR LA VOIE DU CAISSON DE BASSE. SI VOUS N'ÊTES PAS CERTAIN DE L'IMPÉDANCE GLOBALE DE VOTRE SYSTÈME, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS. • CONTRÔLEZ L'ÉTAT DES CÂBLES DES HAUT-PARLEURS. • SI VOUS UTILISEZ DES CORDONS HP DENUDÉS A LEURS EXTREMITÉS, VEILLEZ A CE QUE CES EXTREMITÉS N'ENTRENT JAMAIS EN CONTACT AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE COURT-CIRCUIT. |
| LE FUSIBLE SAUTE PAR INTERMITTENCE. | <ul style="list-style-type: none"> • IMPÉDANCE DE CHARGE DES HAUT-PARLEURS TROP FAIBLE. • LE TYPE OU LE CALIBRE DU FUSIBLE EST INCORRECT. | <ul style="list-style-type: none"> • VÉRIFIEZ S'IL Y A DES COURTS-CIRCUITS AU NIVEAU DES SORTIES HP DE L'AMPLIFICATEUR. • CONTRÔLEZ L'IMPÉDANCE DE VOS HAUT-PARLEURS (CONSULTEZ LE REVENDEUR). • VÉRIFIEZ SI LE TYPE ET LE CALIBRE DU FUSIBLE SONT CORRECTES. |
| LE LED DE PROTECTION RESTE ALLUMÉE SANS HAUT-PARLEUR RACCORDÉ ET EN AYANT L'AMPLIFICATEUR SOUS TENSION REFROIDI. | <ul style="list-style-type: none"> • AMPLIFICATEUR DÉFECTUEUX. | <ul style="list-style-type: none"> • CONSULTEZ LE SERVICE TECHNIQUE DE GEMINI OU VOTRE REVENDEUR GEMINI HABITUEL AFIN DE PARLER A UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. TEL - 011 33 1 55 59 04 70. |

NOTES:



Gemini Sound Products Corp.
120 Clover Place P.O. Box 6928
Edison, NJ 08818-6928
732-738-9003 (Phone) • 732-738-9006 (Fax)



**In the USA: If you experience problems with this unit,
call 1-732-738-9003 for Gemini Customer Service.**

Do not attempt to return this equipment to your dealer.

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents. Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual.

No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp.

It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents.

Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.



**Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006**

France • G.S.L. France • 11, Avenue Leon Harmel, Z.I. Antony, 92160 Antony, France
Tel: + 33 (0) 1 55 59 04 70 • Fax: + 33 (0) 1 55 59 04 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Ottostrasse 6, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, Waterlooville, UK P08 9JU
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, Barcelona, Spain, 08026
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961